

HARMONIX

DE

# SonaVue HKA Serie



## Produkthandbuch

HKA01-BLK

HKA02-BLK

HKA03-BLK 1.0d

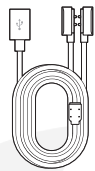
HKA03-BLK 1.5d

HKA03-BLK 2.0d

# Produktspezifikation

Produktname:	SonaVue HKA Series
Linse:	Photochromatische Linse
Farbe:	Klar durch Grau
Filter:	Blaues Licht
UV-Schutz für Sonnenbrillen:	Katze 2
Rahmenfarbe:	Glanzscharfes Acetat
Version:	1.0
Bluetooth-Version:	5.4
Übertragungsentfernung:	≥ 12m
Batteriekapazität der Brille:	110 mAh x 2
Nutzungszeit:	+/- 11 Stunden Streaming oder +/- 9 Stunden Anrufe
Ladezeit für die Brille:	1,5 Stunden
Wasserbeständigkeit:	IP 54
Umweltgeräuschunterdrückung:	2 Beamforming-Mikrofone mit fortschrittlichem ENC für Anrufe
Eingabe:	5V 1A
Aufladeverbindung:	Magnetische Verbindungen über das Typ C USB Y Kabel
Kabel:	
Übersetzungs-App:	KI Cool / AIP
App-Anforderungen:	iOS 13 oder Android 14.0 und ab
Fall:	Zusammenklappbare / Flache Schutzhülle

- Inhalt  
 1x Brille  
 1x USB-C-Lade-Y-Kabel  
 1x Anleitungsheft  
 1x Reinigungstuch  
 1x Benutzerhandbuch



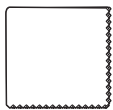
1x USB-C-Lade-Y-Kabel



1x Anleitungsheft



1x Brille



1x Reinigungstuch

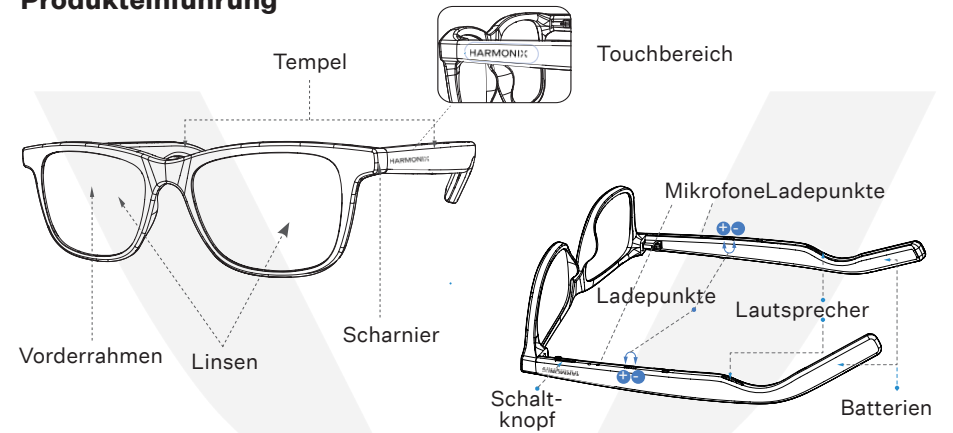


1x Benutzerhandbuch

# EINLEITUNG

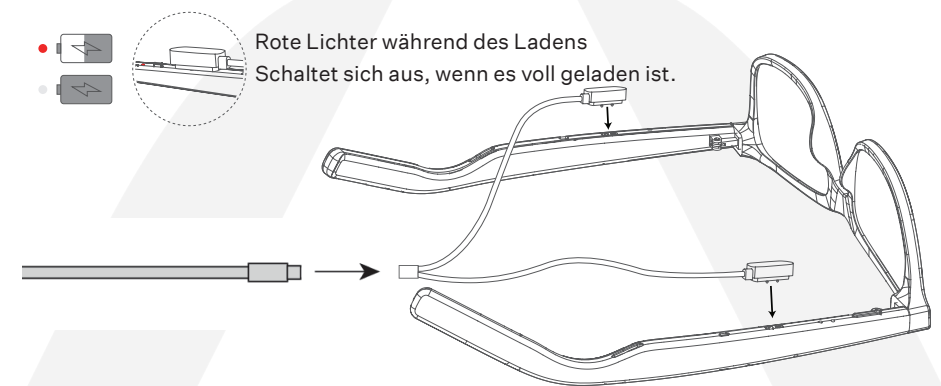
Herzlichen Glückwunsch zur Wahl einer SonaVue HKA Audio Brille. Der folgende Leitfaden bietet Einblicke, wie man das Beste aus der Gläser herausholt.

## Produkteinführung



## Lade- und Leistungsniveaus

Für das Laden der Brille ist ein männliches Ladekabel des dritten Typs C erforderlich. Diese werden jetzt standardmäßig bei Handys oder den meisten Unterhaltungselektronikgeräten ausgeliefert. Verbinden Sie die magnetischen Ladekabel wie folgt. Die Kontrollleuchte zeigt beim Laden rot an und schaltet sich aus, wenn sie voll geladen ist.

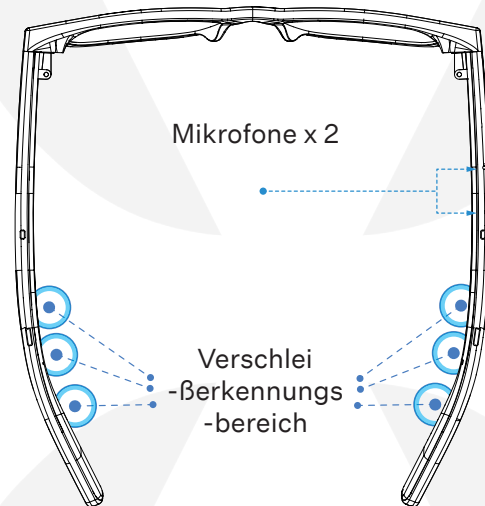
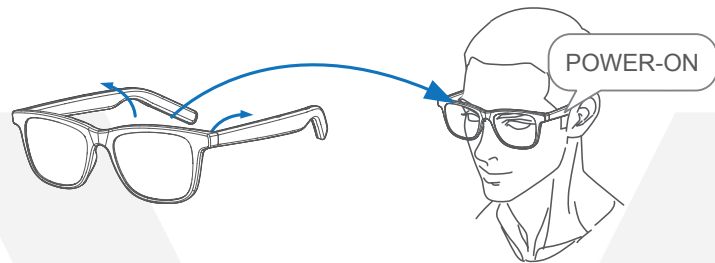


## Warnung wegen niedriger Batterie

Die Brille zeigt "Akku niedrig" an, wenn sie aufgeladen werden muss. Die Brille schaltet sich bei der dritten Warnmeldung aus und muss vollständig geladen werden.

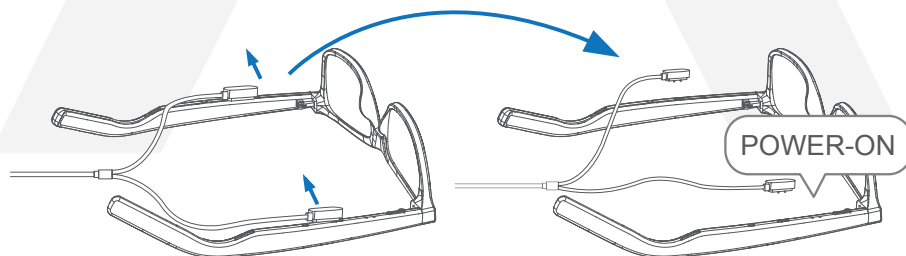
## AUTOMATISCHES EIN-/AUSSCHALTEN

Die Brillen sind auf jeder Seite mit einem 3-Array-Verschleißdetektor für automatisches Ein- und Ausschalten ausgestattet. Stellen Sie sicher, dass die Brille normal sitzt und nicht außerhalb des Ohrs sitzt.



### Automatisches Einschalten nach dem Laden

Die Brille schaltet sich beim Laden automatisch aus, schaltet sich aber automatisch ein, wenn die Kabel entfernt werden.

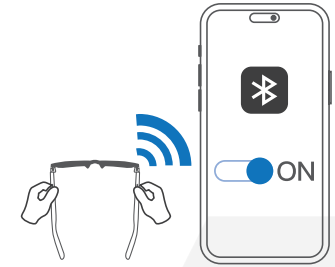


HARMONIX

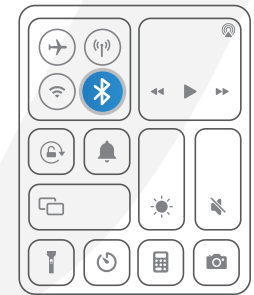
harmonix.is  
harmonixhearing.com

## ERSTE PAARUNG

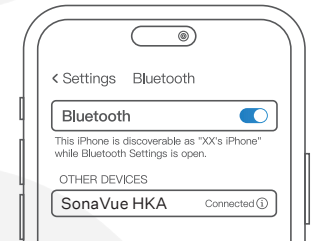
Schalten Sie die KI-Brille ein und bleiben Sie in der Nähe des Smartgeräts oder Computers.



Öffne die Einstellungen auf deinem Gerät, schalte den Bluetooth-Schalter im Kontrollzentrum ein.



Suchen Sie und klicken Sie auf die Produktdetails von SonaVueHKA, sobald Sie erfolgreich sind, hören Sie "verbunden".



Wenn du es mit einem anderen Gerät koppelst, solltest du das Gerät von dem aktuell gekoppelten Gerät trennen (nicht vergessen). Alternativ schalten Sie das Bluetooth auf dem aktuellen Gerät aus.

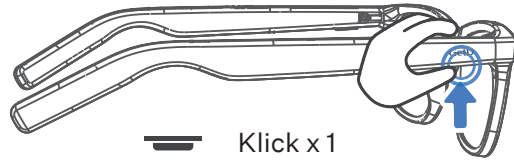
HARMONIX

harmonix.is  
harmonixhearing.com

## TELEFONIEREN

### Anrufe entgegennehmen

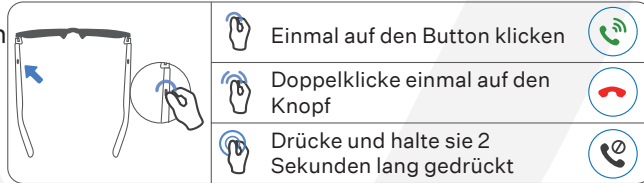
Klicken Sie auf die Kontrolltaste unter der rechten Schläfe.



Klick x 1

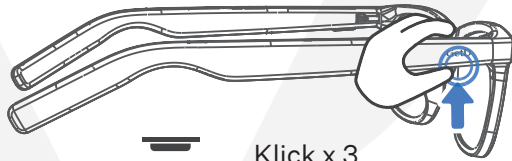
### Anrufe auflegen

Doppelklicke auf einen der Tasten unter dem Tempel



### Anrufe ablehnen

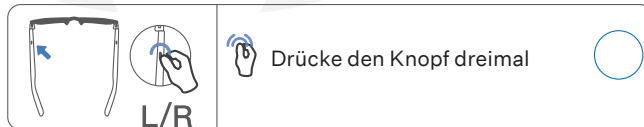
Drücke und halte die Steuertaste unter dem Tempel 2 Sekunden lang.



Klick x 3

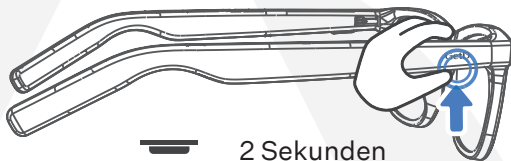
### FOTOS MIT KAMERA oder SELFIE

Dreimal auf die Steuerungstaste drücken.

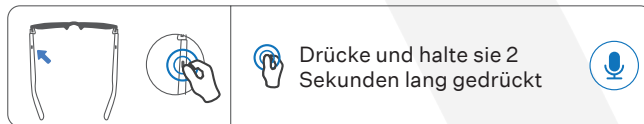


### STIMMASSISTENT

Drücke und halte die Steuertaste unter der rechten Schläfe für 2 Sekunden, um den Sprachassistenten zu aktivieren. (kann nicht benutzt werden, wenn die Brille Anrufe entgegennimmt)



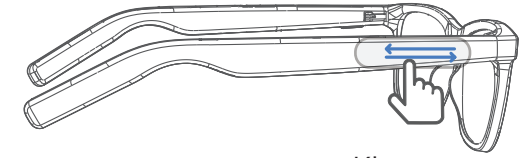
2 Sekunden halten



## VLAUTSTÄRK-EREGLER

### Lautstärke HOCH

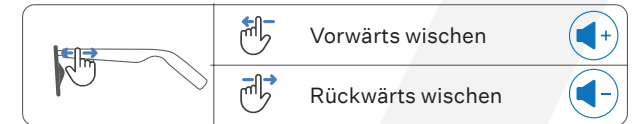
Wischen Sie schnell nach vorne auf dem linken Schläfen-Touchpad.



Klauen

### Lautstärke RUNTER

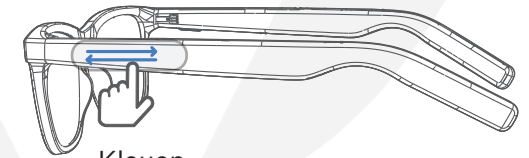
Wische schnell rückwärts auf dem linken Schläfen-Touchpad.



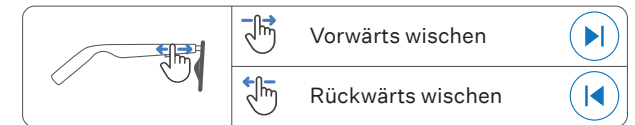
### STRECKEN-STEUERUNG

#### Nächster Track

Wischen Sie schnell nach vorne auf dem rechten Schläfen-Touchpad.

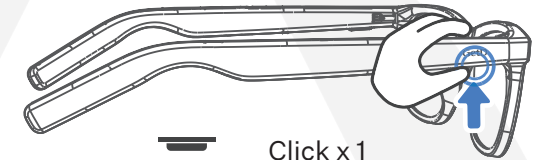


Klauen



#### Letzter Track

Wischen Sie schnell rückwärts auf dem rechten Schläfchen-Touchpad.



Click x 1

### SPIEL/PAUSE

Drücken Sie die Taste unter der rechten Schläfe, um zu spielen oder zu pausieren.



## AI Cool/AIP App-Abonnement – Inbegriff

### VIP-Abonnement inbegriffen

Vielen Dank für den Kauf aus der SonaVue-Reihe von Open-Ear-Brillen. Im Produkt ist ein Abonnement für die Übersetzungssoftware AI Cool/AIP enthalten.

Lade die APP über den Link herunter und öffne und koppele einfach über deine Bluetooth-Einstellungen, falls das Gerät nicht sofort gefunden wird.

### Registrieren Sie sich per E-Mail

Um die Software zu nutzen, ist ein E-Mail-Konto erforderlich. Ein Verifizierungscode wird an die E-Mail-Adresse gesendet, bitte fügen Sie diesen schnell hinzu, um die Aktivierung sicherzustellen. Die Kopfhörer sind durch die Modellnummer und dann die MAC-Adresse des Geräts begrenzt.

Übersetzungsdienste sind über den Button "Simultaneous Interpretation" zugänglich.

(Beachte, dass bei einer Änderung des Bluetooth-Namens in den Einstellungen das Bild deiner Brille standardmäßig verschwinden kann.)

AI Cool benötigt einen aktiven Datendienst (bevorzugt 5G) oder eine WLAN-Verbindung zum Übersetzen.

### Simultan-Übersetzungsanlage

Simultaneous Translation nutzt KI-Technologie, die sie aus der Cloud zieht. Es gibt eine leichte Verzögerung, abhängig von der Leistung deines Geräts und der Verbindungsgeschwindigkeit. Lass das Gerät und die Hörer sich verbinden und starte die Übersetzung, bevor du in den Dialog übergleitest.

Auf jeder Seite zu drücken bringt die Sprachwahl hoch.

Drücken Sie den grünen Mikrofonknopf, um den Hör- und Übersetzungsdienst zu starten.

Drück den roten Knopf, um zu stoppen.

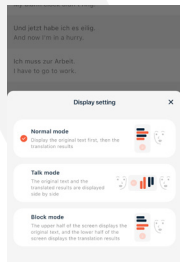
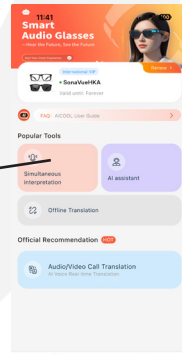
### Wählen Sie Ihre Sprachen

Wähle im Header die Sprachen, in die du übersetzen möchtest, und dann wie die Übersetzung ausgegeben werden soll. Es gibt drei Möglichkeiten.

Ich drücke die Lautsprechertaste am unteren Bildschirmrand, um den Übersetzungstyp zu ändern.



AIP Google Play    AI Cool iOS



harmonix.is  
harmonixhearing.com

## Lagerung und Wartung

- Dieses Produkt sollte an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden. Betriebstemperatur zwischen 0~45° C.
- Halten Sie das Produkt von Wärmequellen, brennbaren Gasen und anderen Reinigungs- oder Korrosionsflüssigkeiten fern. Vermeiden Sie längere Sonneneinstrahlung und Nutzung/Platzierung an jedem Ort mit hohen Temperaturen.
- Stellen Sie die Verwendung dieses Produkts sofort ein, wenn Teile beschädigt sind oder Rauch, Hitze oder einen brennenden Geruch erzeugen.
- Der Lautsprecherteil dieses Produkts ist nicht wasserdicht, sondern für den Einsatz unter normalen Betriebsbedingungen konzipiert. Es ist nicht speziell für Kontaktsportarten konzipiert, da es aufgeraten, nass werden oder ins Wasser getaucht werden kann.
- Das Ladekabel dieses Produkts ist nicht wasserdicht. Setzen Sie das Ladegehäuse nicht mit Flüssigkeiten aus.
- Reinige die Ohrhörer mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Nach längerer Lagerung vor der Anwendung aufladen.

## Anmerkung

Design und Spezifikationen können ohne vorherige Vorankündigung geändert werden. Für die neuesten Unternehmens- und Produktinformationen besuchen Sie bitte [www.harmonix.is](http://www.harmonix.is)

## Hörschäden

Das Hören von übermäßiger Lautstärke kann den Klang verzerren und das Risiko von Hörschäden und -verlust erhöhen.

## FCC

FCC-IDs: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## FCC-Vorsicht

Jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung verantwortlichen Partei genehmigt wurden, könnten die Befugnis des Nutzers zum Betrieb der Geräte ungültig machen. Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln.

Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- (1) dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und
- (2) Dieses Gerät muss jede empfangene Störung akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen könnten.

## FCC-Erklärung

Diese Ausrüstung wurde getestet und hat festgestellt, dass sie den Grenzwerten für ein Klasse-B-Digitalgerät gemäß Teil 15 der FCC-Regeln entspricht. Diese Grenzen sind darauf ausgelegt, einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in einer Wohnanlage zu bieten. Dieses Gerät erzeugt, nutzt und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Störungen der Funkkommunikation verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn diese Ausrüstung schädliche Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden können, wird der Benutzer ermutigt, die Störung mit einer oder mehreren der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:

- Orientieren oder versetzen Sie die Empfangsantenne.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an einem anderen Stromkreis an als der, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Konsultieren Sie den Händler oder einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker für Hilfe.

### **FCC-Erklärung (Fortsetzung)**

Diese Ausrüstung entspricht den FCC-Grenzwerten für Strahlenbelastung, die für eine unkontrollierte Umgebung festgelegt sind. Der Endanwender muss die spezifischen Betriebsanweisungen befolgen, um die RF-Expositions-Compliance zu erfüllen. Dieser Sender darf nicht gemeinsam mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender betrieben werden. Das tragbare Gerät ist so konzipiert, dass es die von der Federal Communications Commission (USA) festgelegten Anforderungen für die Exposition gegenüber Radiowellen erfüllt. Diese Anforderungen legen ein SAR-Limit von 1,6 W/kg fest, im Durchschnitt über ein Gramm Gewebe.

Verantwortliche Person (Ansprechpartner nur für FCC-Angelegenheiten): Harmonix Technologies Inc., 200 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL 33149.

### **CE-Konformitätserklärung**

Harmonix ehf. hiermit wird erklärt, dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU sowie allen anderen geltenden Anforderungen der EU-Richtlinie entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter: <https://harmonix.is/pages/doc>. Harmonix' EU-Vertreter ist Harmonix ehf. Reykjavikurvegi 64, 220 Hafnarfjörður, Island.

Frequenzbereich: 2400–2483,5 MHz  
Maximale Sendeleistung: 10 dBm (EIRP)

Richtlinie 2014/53/EU-Erklärung zur Strahlenbelastung:

Diese Ausrüstung entspricht der Richtlinie 2014/53/EU, die für eine unkontrollierte Umgebung festgelegte Strahlenbelastungsgrenzwerte festgelegt sind. Der Endanwender muss die spezifischen Betriebsanweisungen befolgen, um die RF-Expositions-Compliance zu erfüllen. Dieser Sender darf nicht gemeinsam mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender betrieben werden.

Das tragbare Gerät ist so konzipiert, dass es die Anforderungen für die Exposition gegenüber Radiowellen erfüllt, die auf dem europäischen Markt festgelegt wurden. Diese Anforderungen setzen eine SAR-Grenze von 2W/kg, im Durchschnitt über zehn Gramm Gewebe.

### **WEEE Konformitätserklärung**

Dieses WEEE-Logo bedeutet, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden darf und an eine geeignete Sammelstelle zum Recycling geliefert werden muss. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling trägt dazu bei, natürliche Ressourcen, die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu schützen. Für weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Gemeinde, den Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

### **Batterie**

#### **VORSICHT**

- Der Austausch einer Batterie durch einen falschen Typ kann eine Sicherheitsvorkehrung umgehen.
  - Die Entsorgung einer Batterie in Feuer oder heißen Ofen oder das mechanische Zerkleinern oder Schneiden einer Batterie kann zu einer Explosion führen.
  - Eine Batterie in einer extrem hohen Umgebung zu lassen, kann zu einer Explosion oder zum Austreten von brennbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
  - Eine Batterie, die extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt ist, was zu einer Explosion oder dem Austritt von brennbarer Flüssigkeit oder Gas führen kann.
  - Benutzen Sie den Akku nicht, wenn er deutlich erweitert ist.
- Aufladung

# HARMONIX

harmonix.is  
harmonixhearing.com

- Stellen Sie sicher, dass die Ohrhörer trocken sind, bevor Sie sie in die Ladehülle legen, und halten Sie den Ladeport vor dem Laden trocken.
- Verwenden Sie nur Netzteile, die von den zuständigen Behörden genehmigt sind und den lokalen gesetzlichen Anforderungen entsprechen (z. B. UL, CSA, VDE, CCC).

### **Gefährliches Fahren**

- Beachten Sie, dass die Verwendung dieses Produkts beim Fahren oder Radfahren in einigen Ländern oder Regionen gegen Vorschriften verstoßen kann. Verifizieren und halten Sie sich an Verkehrsregeln und -vorschriften in Ihrer Region und konsultieren Sie lokale Regulierungsbehörden.

### **Hautreizung**

- auf eine bestimmte Umgebung oder langfristiger Kontakt mit Seife, Schweiß, UV-Schutzprodukten, Lotionen und anderen potenziell reizenden Hautstoffen kann allergische Reaktionen hervorrufen.
- Um das Risiko von Hautreizungen zu verringern, tragen Sie das Produkt nicht an Körperstellen mit Hautverletzungen.
- Hören Sie sofort auf, das Produkt zu tragen, und konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Ihre Haut Rötungen, Schwellungen, Juckreiz oder eine andere reizende Reaktion entwickelt.

### **Elektromagnetische Störungen**

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht an Orten, an denen drahtlose Geräte verboten sind (wie z. B. an Flughäfen und lokalen medizinischen Einrichtungen usw.), da es andere elektronische Geräte beeinträchtigen oder weitere Gefahren verursachen kann.
- Einige elektronische Geräte können aufgrund von Funkstörungen durch dieses Produkt ausfallen (z. B. einige Fahrzeugelektronikgeräte). Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an den Hersteller solcher elektronischer Geräte.
- Radiowellen, die durch dieses Produkt erzeugt werden, können den normalen Betrieb einiger medizinischer Geräte wie Herzschrittmacher, Defibrillatoren, Cochlea-Implantate, Hörgeräte usw. beeinträchtigen. Wenn Sie eines dieser Medizinprodukte verwenden, konsultieren Sie Ihren Arzt und den Hersteller des Medizinproduktes bezüglich des Restriktionsservices oder des Ladens, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

### **Erstickengefahr**

- Halten Sie die Brille und das Ladefach von Kindern und Haustieren fern.

Im Falle eines unbeabsichtigten Einnehmens sollten Sie sofort medizinische Hilfe suchen.

### **Herstellergarantie-Erklärung:**

Harmonix bietet für dieses Produkt eine begrenzte 12-monatige internationale Garantie (einschließlich der USA) und 24 Monate Garantie für Produkte an, die in der EU gekauft wurden. Für Informationen zu aktuellen Garantien besuchen Sie unsere Website: [www.harmonix.is](http://www.harmonix.is) oder kontaktieren Sie Ihren Verkäufer. Stellen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Einhaltung aller lokalen Gesetze und Vorschriften sicher.

### **Harmonix Kundenservice-Link**

**Harmonix ehf.**  
Reykjavikurvegur 64,  
220 Hafnarfjörður  
Iceland

**Harmonix Technologies LLC**  
200 Crandon Blvd.,  
Key Biscayne,  
FL 33149, USA



harmonix.is  
harmonixhearing.com

# HARMONIX